

# **Société suisse de numismatique = Schweizerische Numismatische Gesellschaft**

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizer Münzblätter = Gazette numismatique suisse = Gazzetta numismatica svizzera**

Band (Jahr): **50-52 (2000-2002)**

Heft 207

PDF erstellt am: **19.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Procès-verbal  
de la 121<sup>e</sup> Assemblée générale  
de la Société suisse de numismatique**

(samedi 25 mai 2002 à 14 h 00, à Lugano, Auditorio BSI, Via Andrea Peri 23)

Présidence: Silvia Hurter

Secrétariat au verbal: Pierre Zanchi

La présidente ouvre l'Assemblée et salue les invités du Circolo Numismatico Ticinese et leur président G.-M. Staffieri, ancien président de la SSN. Elle remercie chaleureusement le Circolo de son hospitalité et de la qualité de son accueil, non seulement pour l'organisation de la partie administrative, mais aussi et surtout pour la mise sur pied du programme scientifique et récréatif de ces deux jours.

Elle salue le Dr H.-U. Geiger, également ancien président de notre Société, qui vient de fêter son 65<sup>e</sup> anniversaire.

Les membres suivants, absents, se sont excusés: Mme A. Geiser, MM. H. Doppler, H. Eggeling, M. Hartmann, P.-F. Jacquier, G. Perret.

39 membres sont présents, dont 6 représentent des personnes morales.

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

**1. Procès-verbal de l'Assemblée générale  
2001 à Zurich.**

Ce procès-verbal ayant été publié dans le cahier 203 de la Gazette, sa lecture n'est pas demandée. Il est adopté sans opposition.

**2. Election des scrutateurs.**

MM. Lory et Luraschi sont désignés sans opposition comme scrutateurs.

**3. Rapport d'activité de la présidente,  
préparé et lu alternativement en italien  
et en allemand.**

Le Comité s'est réuni à 4 reprises durant l'année écoulée.

L'effectif des membres est actuellement de 510 membres, avec la répartition suivante: 11 membres d'honneur, 56 membres à vie, 132 personnes morales, 299 membres normaux et 12 membres de Comité. Cet effectif est en retrait de 26 unités par rapport à l'année précédente, dont 10 par décès. A ce jour, une vingtaine de membres n'ont pas encore acquitté leur cotisation régulière 2001. Nous avons le bonheur d'accueillir 19 nouveaux membres.

La présidente honore en toute première ligne la mémoire de notre membre d'honneur Herbert Cahn, disparu en avril à l'âge de 86 ans. La SSN perd avec lui le dernier «géant» de la numismatique de notre pays, après le décès de Prof. Dietrich Schwarz en 2000 et celui du Dr Leo Mildenberg en 2001. Herbert Cahn était de loin le membre le plus ancien de notre Société, avec plus de 60 ans de sociétariat! La SSN et la numismatique en général lui doivent énormément. Il créa notamment la Gazette en 1946 et œuvra de très longues années au Comité. En 1979, il fut le moteur, ensemble avec Otto P. Wenger, de l'organisation du CIN 1979 à Berne.

La présidente et l'Assemblée s'inclinent devant sa mémoire ainsi que devant celle des membres suivants: David Goodman, Genève, Horst Mertes, Sulzbach, et Cornelius van Hengel, Amsterdam.

La présidente relève la parution des publications de la Société: les cahiers 202 à 205 de la Gazette, dus à la compétence de nos co-rédacteurs, M. Hartmann et R. Kunzmann, avec des contributions couvrant les principaux champs de la numismatique.

Le volume 80 de la *Revue Numismatique Suisse*, élaboré avec le concours de mon co-rédacteur M. Peter, a été envoyé aux sociétaires avant Noël. Il contient avant tout un rapport de Mmes Auberson et Geiser sur les trouvailles monétaires celtiques au Mont Vully ainsi qu'un autre rapport de M.U. Klein sur une trouvaille de monnaies du 11<sup>e</sup> siècle de la Souabe. Le volume contient également le répertoire, publié environ tous les 20 ans, des articles des volumes 61-80.

D'autres publications ne sont pas prévues pour l'instant. Notre Société a soutenu, comme les années précédentes, la publication du Bulletin annuel de l'Inventaire des Trouvailles Monétaires Suisses (ITMS) par une contribution de 3000 francs.

La présidente relève cette année l'activité publique de la Société. Il s'agit de regagner une notoriété plus étendue auprès des collectionneurs, de manière à développer à nouveau le nombre de nos adhérents. Les moyens traditionnels de publicité ne suffisant plus, le Comité a choisi de faire connaître la Société dans le cadre d'une manifestation de niveau mondial comme celui de la World Money Fair de Bâle en janvier 2002, en pleine période d'introduction de l'Euro. Nous avons organisé, en collaboration étroite avec le Comité

Société suisse  
de numismatique

organisateur de la Foire, une conférence débat sur l'avenir du numéraire liquide. A cette occasion, nous avons nous assurer la participation d'un animateur tel que Christian von Faber-Castell et d'autres conférenciers de premier plan. Cette conférence débat a connu un vif succès. La présidente remercie à cette occasion la World Money Fair de son aide efficace et relève l'utilité d'efforts conjoints de Sociétés œuvrant pour le développement de la numismatique.

De manière à donner une image plus actuelle de notre science et passion, le Comité a également décidé de moderniser l'emblème de la Société et de donner à cette dernière une appellation. Cet emblème fait référence à un motif monétaire celtique de la région de Zurich. Un nouveau dépliant est en bon progrès. Notre site Internet est actualisé régulièrement.

La présidente conclut son rapport par quelques considérations sur ses 8 ans d'activité dans cette fonction. Vue à l'origine comme un simple interim, cette activité a pu progressivement s'étoffer grâce à l'appui du vice-président M. Hartmann. L'assistance de notre trésorier J.-P. Righetti a été également d'importance fondamentale pour le succès de la Société. R. Kunzmann a repris de Mme R. Feller le secrétariat avec l'allant qui le caractérise. Toutes ces personnes sont vivement remerciées pour leur concours.

La composition des derniers Comités n'a pas vécu de grands bouleversements. Traditionnellement formé de savants, de collectionneurs et de numismates professionnels dans des proportions au demeurant fluctuantes, le Comité lui semble actuellement légèrement déséquilibré par la sous-représentation des milieux marchands. Ce point devra certainement être reconsidéré à l'avenir.

A deux reprises, la Société a apporté son concours à des décisions politiques d'importance, en 1995 la Convention Unidroit et ultérieurement lors de la Consultation Fédérale en matière de Commerce des Biens Culturels. La Société a suivi à quelques nuances près la ligne suivie par l'Association Suisse des Sciences Humaines (ASSH).

Les activités les plus positives à relever durant cette période sont le soutien de nombreuses publications, entre autres Arculiana, mélanges de numismatique offerts à Hans Bögli, le soutien au Congrès FIDEM 1996 de Neuchâtel, la contribution au bulletin ITMS,

déjà relevée plus haut. Nos périodiques jouissent d'un renom international. Nous avons l'intention, pour remplacer la série Typos arrêtée, de publier des cahiers ou des suppléments à la Revue. La réédition de l'ouvrage de Jenkins «Coins of Punic Sicily» ont été, sinon un grand projet, du moins un service signalé à la communauté numismatique internationale.

La présidente conclut en souhaitant bonne chance à son successeur Hortensia von Roten et l'assure de son soutien.

#### **4. Examen des comptes de la Société.**

##### **Lecture du rapport des réviseurs des comptes.**

Le trésorier présente les comptes 2001 de la Société qui sont bouclés par un bénéfice de Fr. 2297.95. Après des années difficiles, la situation financière se redresse ainsi, mais le souci de l'équilibre financier continue à animer le Comité.

Le trésorier relève la réception d'un don anonyme de 4000 francs destiné à financer le futur dépliant de la SSN, ainsi que l'amélioration du site Internet.

Theo Zeli lit le rapport des réviseurs des comptes attestant de l'exactitude des comptes.

Marco Della Casa s'étonne de ce que les placements des papiers-valeurs du Fonds de Publications soient faits auprès de sociétés étrangères. Le trésorier indique que ce sont d'anciens placements de bon rendement, mais qu'il a été rendu attentif à ce point par l'intervention du membre.

#### **5. L'Assemblée approuve le rapport présidentiel, les comptes 2001 et le rapport des réviseurs des comptes et vote la décharge au Comité pour sa gestion de l'exercice.**

#### **6. Election d'une nouvelle présidente.**

##### **Désignation d'un nouveau vice-président**

Après la présentation de la candidate et de son parcours professionnel par le secrétaire, l'Assemblée élit par ovation Hortensia von Roten présidente de la SSN.

Le secrétaire oriente l'Assemblée sur le choix du Comité de désigner un nouveau vice-président en la personne de Markus Peter, qui précise accepter cette charge sans avoir à se porter candidat à la présidence en temps voulu.

Le secrétaire informe enfin l'Assemblée que, conformément aux Statuts, le Comité

entier sera sujet à réélection l'année prochaine.

#### 7. Divers.

Il n'y a pas de question de membres.

La présidente informe l'Assemblée que le Comité, afin de favoriser la participation d'une nombreuse délégation suisse au Congrès CIN de Madrid en septembre 2003, met sur pied un voyage et un séjour organisés à prix sympathiques. Ce voyage ne restreint en rien la liberté des participants sur place.

En outre, la SSN considère l'octroi à cette occasion de bourses destinées à de jeunes chercheurs de notre pays. Des orientations seront données ultérieurement à ce sujet.

La nouvelle présidente remercie chaleureusement Silvia Hurter de son engagement au service de la Société et lui remet les fleurs de circonstances.

La séance est levée à 16 h 00.

L'Assemblée vit ensuite deux heures passionnantes de partie scientifique au cours de laquelle le Prof. Hans-Ulrich Geiger, avec son exposé sur les trouvailles ecclésiastiques des vallées du Tessin, puis le Prof. Alfio Martinelli, dans un excellent italien accessible à tous les membres, avec son rapport sur les fouilles archéologiques du bourg abandonné de Tremona illustrent la circulation monétaire du Tessin, axée bien évidemment sur les échanges Nord-Sud de l'Europe et sur la proximité d'avec Milan et les villes italiennes de la plaine du Po.

L'heure étant avancée, les membres du Circolo et ceux de la SSN se retrouvent direc-

tement au Grotto-Moulin de Pregassona, sur les hauteurs de Lugano, pour fraterniser dans un cadre simple et agréable. Le temps maussade oblige à une rencontre à l'intérieur, mais il ne nous empêche pas de goûter aux nombreuses spécialités tessinoises. On rit dans toutes les langues nationales.

Nous remercions encore beaucoup le Circolo pour l'organisation superbe de ces deux journées et regagnons les hôtels. Tous ceux qui résident à l'hôtel sympathique choisi par la SSN continuent encore les discussions fort tard.

Le lendemain, rassemblement matinal des personnes inscrites pour l'excursion du dimanche et départ d'abord pour Caslano, sur la frontière italienne, où, reçus par notre amie Verena Chiesa, nous visitons le Musée de la Pêche, fondé par le très regretté Franco Chiesa, puis nous continuons par les villages du Malcantone pour arriver, par le moyen d'un téléphérique, au sommet du Monte Lema d'où l'on domine le Tessin et le Piémont. Vues sous cet angle, les frontières politiques n'ont pas beaucoup d'importance!

Nous donnons d'ores et déjà rendez-vous à tous nos membres et sympathisants le samedi 14 juin 2003, à Lausanne, où nous tiendrons notre prochaine Assemblée annuelle en conjonction avec celle des Amis du Cabinet des Médailles!

Programme et information seront donnés en temps voulu.

Le secrétaire: Pierre-André Zanchi

**Protokoll der 121. General-  
versammlung der Schweizerischen  
Numismatischen Gesellschaft**

vom 25. Mai 2002 in Lugano, Auditorium BSI,  
Via Andrea Peri 23  
(Zusammenfassung in deutscher Sprache).

Die Generalversammlung der SNG fand dieses Jahr im Kanton Tessin statt, wo wir Gast des Circolo Numismatico Ticinese sein durften. 39 Mitglieder, zusätzlich noch 6 Institutionen vertretend, waren anwesend.

Nachdem das Protokoll der Jahresversammlung 2001 in Zürich verabschiedet und die Herren Lory und Luraschi als Stimmenzähler gewählt waren, verlas die scheidende Präsidentin, Frau Silvia Hurter, ihren letzten Jahresbericht.

Die Gesellschaft zählte per 31. Dezember 2001 510 Mitglieder, also 26 Mitglieder weniger als im Vorjahr. Leider sind auch einige Institutionen, vermutlich aus Spargründen, nicht mehr bei der SNG. Vier Mitglieder verstarben im Jahr 2001, wovon besonders unser Ehrenmitglied Herbert Cahn erwähnt wurde. Eine Würdigung dieser bedeutenden Persönlichkeit wird im nächsten Band der «Schweizerischen Numismatischen Rundschau» erscheinen.

Nach der Nennung der beiden Publikationsorgane der Gesellschaft, der oben erwähnten «Rundschau» und der «Schweizer Münzblätter», zeigte uns die Präsidentin, dass es dem Vorstand gelang, neue Wege zu finden, mittels welchen unsere Gesellschaft dem breiten Publikum bekannt gemacht werden soll. Genannt werden musste insbesondere der Auftritt anlässlich der Münzenmesse Basel mit einem Podiumsgespräch. Unterdessen ist auch ein neues Logo für die Gesellschaft erarbeitet, und die Homepage wird langsam auch regelmässig besucht.

Nun erzählte die scheidende Präsidentin über die acht Jahre, die sie der Gesellschaft vorstehen durfte. Stichworte waren: die gute Zusammenarbeit der Vorstandskollegen, die politischen Ereignisse zum Thema Unidroit

und Handel und Verkehr mit Kulturgütern, der FIDEM-Kongress in Neuenburg 1996, unsere Publikationen und der Nachdruck von Jenkins «Coins of Punic Sicily».

Silvia Hurter schloss ihre Rede mit den besten Wünschen an ihre Nachfolgerin, und sie konnte mit Stolz behaupten, die Gesellschaft in gutem Zustand übergeben zu können.

Nüchterner ging es nun mit dem Bericht des Kassiers und dem Rapport der Revisoren weiter. Die aufgelisteten Zahlen waren wieder einmal im erfreulichen Bereich, wobei jedoch weiterhin mit dem Geld sorgfältig umgegangen werden muss. Die Déchargeerteilung konnte mit Genugtuung gegeben werden.

Die Wahl von Hortensia von Roten zur neuen Präsidentin und Markus Peter zum neuen Vizepräsidenten (er ersetzt Martin Hartmann in diesem Ressort) wurde mit Akklamation einstimmig beschlossen. Trotzdem gibt es keine grossen Veränderungen im Vorstand, da sowohl Frau Hurter wie auch Herr Hartmann weiterhin als Redaktoren unserer Publikationen zur Verfügung stehen.

Mit einem mächtigen Blumenstraus und grossem Applaus wurde Silvia Hurter als scheidende Präsidentin verabschiedet.

Der traditionelle wissenschaftliche Teil, im Anschluss an die jeweilige Generalversammlung, führte uns verständlicherweise in den Kanton Tessin mit Vorträgen der Professoren Hans-Ulrich Geiger und Alfio Martinelli über Münzfunde aus Tessiner Kirchen bzw. Münzen im verlassenen Dorf Tremona.

Der gastgebende Circolo Numismatico Ticinese verwöhnte uns in der Folge am Samstagabend in einem Grotto mit Spezialitäten aus ihrem Kanton. Sonntags führten sie uns zuerst ins Fischereimuseum in Caslano, um abschliessend noch einen gemütlichen Ausflug auf den Monte Lema zu machen. Herzlichen Dank für die Gastfreundschaft.

Auch für nächstes Jahr wird die SNG eingeladen, und zwar am 14. Juni 2003 nach Lausanne, wo uns die «Amis du Cabinet des Médailles» begrüssen werden.